

# CIRTEF *en bref*

Conseil International des Radios-Télévisions d'Expression Française

## AIMÉ

### POUR ARCHIVAGE INTELLIGENT MULTIMEDIA ÉCONOMIQUE

**La révolution numérique** dans le domaine de l'archivage justifie pleinement son côté radical en modifiant lentement, mais de façon irréversible, la nature de la fonction de production audiovisuelle de façon novatrice. Grâce à la révolution numérique et à la création de réseaux interactifs, une gestion nouvelle et des modes de production et d'exploitation étendu sont à l'ordre du jour.

**Dans un service public moderne** il nous paraît logique, à terme, que tous les contenus soient disponibles sous format numérique non propriétaire dans les différentes unités de production et que ceux-ci soient diffusés sur les différentes infrastructures existantes (émetteurs terrestres, câble et satellites) en fonction d'une stratégie de programme et de caractéristiques spécifiques aux différentes infrastructures.

Caractère « non propriétaire » signifie conforme à des normes ou des standards internationalement reconnus. De même, lorsque des représentations des contenus, des données ou des contrôles doivent être inscrites sur des supports nomades, ces supports doivent être conformes à de telles normes ou standards.

**C'est bien ce que les participants au X<sup>ème</sup> Séfor à Ouagadougou** en octobre 2000 avaient perçu, en portant sur les fonds baptismaux un projet dont l'acronyme **AIMÉ** signifiait une volonté d'inscrire le Cirtef dans une dynamique internationale.

#### **Ce projet a comme caractéristiques principales :**

- Les essences (vidéo-son) et les données/meta données sont intégrées sur un même support ;
- L'outil permet une fabrication sur une base modulaire ;
- L'archive nomade est fabriquée avec les outils de l'Internet et donc structurée comme un mini-site WEB portable.

**Ce projet a été adoubé lors de la Conférence Générale du Cirtef en mars 2001** à Montreux et ses options fondamentales ont été validées au XI<sup>ème</sup> Séfor à Dakar en octobre 2001.

#### **En février 2002, un accord de Consortium a été signé** entre les différents partenaires afin :

- de mettre sur pied un démonstrateur (horizon juin 2002) ;
- de contribuer aux expérimentations dans les trois organismes « test » (Sénégal, Burkina Faso, Maurice) ;
- de finaliser un prototype pour le prochain Séfor à Niamey en décembre 2002.

**Abdelkader Marzouki**

## CITES D'AFRIQUE

### **Dans cette nouvelle série, le CIRTEF veut aller à la rencontre de quelques-unes des plus importantes cités d'Afrique**

en découvrant les différentes facettes qui font leur particularité.

#### **Divers points de vue seront mis en évidence.**

L'histoire de chaque cité, sa naissance, son essor, les hommes, les événements et les luttes intestines qui l'ont marquée, son aspiration à la liberté et sa fonction de creuset pour une ou plusieurs civilisations, sera l'un de nos axes de travail. Les spécificités culturelles d'une cité et les traces de celles-ci dans le patri-

moine architectural, la littérature, la musique et les arts graphiques seront aussi mises en valeur. Indissociables de la culture, de l'histoire et parfois de l'état dans l'évolution d'une cité, les religions marquent également les lieux et les hommes. Nous donnerons un éclairage particulier aux rites, aux traditions et à leurs empreintes dans la vie de chaque ville.

**Qui dit ville, dit habitants.** Quelle est la vie quotidienne de ceux qui peuplent les cités ? Comment perçoivent-ils leur environnement ? Comment vivent-ils leur riche passé ? L'avenir leur paraît-il prometteur ? Autant de questions qui seront posées aux différents protagonistes.

Enfin, qui n'a pas été frappé, envahi,

conquis par les odeurs, les saveurs, la joie des marchés africains ? De cette palette bigarrée sortiront les couleurs de " **CITES D'AFRIQUE** ". CINETEFILM (Tunis) est à l'origine de l'idée qui anime ce projet. Cette maison de production a déjà réalisé une première série appelée " CITES D'ORIENT " et propose de s'associer au CIRTEF pour une seconde série consacrée à l'Afrique Subsaharienne. Pour la mise en place de cette série, nous ferons appel à des spécialistes (historiens, ethnologues, sociologues...) qui nous aideront à poser les bases d'un premier scénario. Nous proposerons aux télévisions des pays concernés de s'associer au projet et d'assurer la réalisation suivant la méthodologie employée pour toutes les séries harmonisées

## Nos rendez-vous sur les réseaux de TV5

### Québec Canada (Montréal)

REFLETS SUD : Sa 13h00

REVES EN AFRIQUE : Di 08h00

### Amérique Latine (Buenos Aires)

REFLETS SUD : Me 12h00

### Etats Unis (New York)

REFLETS SUD : Me 11h00

### Afrique (Dakar)

AFRIQUE PLURIELLE

**Franc Parler, Habitat Traditionnel :**

1<sup>er</sup> jeudi du mois à 20h05

REVES EN AFRIQUE : Ma 10h30

DOCUMENTAIRE AFRIQUE : Ma 20h05

REFLETS SUD : Ve 20h03

FILMS AFRICAINS :

dernier dimanche du mois à 21h05

### Europe (Paris)

REFLETS SUD : Sa 13h03

### Orient (Riyad)

REFLETS SUD : Lu 22h30

### Asie (Bangkok)

REFLETS SUD : Me 04h00

## "REFLETS SUD"

Diffusion sur le réseau

### **Samedi 23 mars**

**Le coiffeur et la parachutiste**

(CIRTEF) □ **Le tapa dans le textile**

(COTE D'IVOIRE) □ **Le batik**

(BURKINA FASO) □ **Laongo, un vil-  
lage sculpteur** (BURKINA FASO)

### **Samedi 30 mars**

**Au de-là des ténèbres** (Réalisation :  
Harrikrisna Anenden) □ **Dans les îles  
Saloum, Bassoule, un village culturel**  
(SENEGAL) □ **Grand-Bassin, le  
Gnagne de l'île Maurice** (RFO/AITV)

### **Samedi 6 avril**

**Le gingembre** (CIRTEF/ BURKINA  
FASO) □ **La ronde des mulets**  
(ILE MAURICE) □ **Sacrés chitou-  
mous** (BURKINA FASO)

## UN NOUVEAU MAGAZINE POUR LES INTERNAUTES

L'association sans but lucratif **ECHOS COMMUNICATION** a pour objet la coopération au développement **solidaire SUD/NORD et EST/OUEST** par la réalisation d'actions favorisant la reconnaissance des identités culturelles et l'échange sur pied d'égalités. Créée en 1990, l'association est reconnue en tant qu'ONG d'éducation au développement et de services depuis 1998. Le principal projet qui l'a fait connaître est une série d'émissions

radiophoniques réalisée en partenariat sur le thème " Démocratie, Environnement et Développement ". En mettant sur pied des projets de communication (films, émissions radiophoniques, formations...) et en offrant des services aux associations, ECHOS COMMUNICATION a pour but d'utiliser la communication comme outil de développement et comme vecteur d'ouverture au dialogue entre les cultures, les savoirs, les modes de vie et les pensées de la planète.

Relations d'interdépendance et dynamiques de réciprocité sont les bases du travail d'ECHOS COMMUNICATION.

Actuellement, cette association refléchit à la création et à l'animation de " RéciproCités, le magazine des savoirs métissés ", qui sera bientôt disponible sur Internet.

ECHOS COMMUNICATION se propose d'offrir un support original et interactif puisque les internautes pourront débattre et prendre position à partir des articles proposés. Les articles seront rédigés par un réseau décentralisé de contributeurs issus des mondes des médias, ONG, artistiques, culturels... provenant principalement d'Afrique et d'Europe.

Le magazine sera, en outre, articulé autour de huit rubriques (Portrait, psycho, citoyennetés, économie, environnement, arts et cultures, médias et TIC, divers...) et accompagné d'une base de données de sites.

L'un des objectifs est aussi de mettre en évidence les initiatives, les projets novateurs et de valoriser les activités des institutions œuvrant dans les domaines de la solidarité, de l'échange et de la citoyenneté au Sud comme au Nord.

" RéciproCités "... un magazine en devenir et à suivre avec intérêt !

Pour plus d'informations sur **ECHOS COMMUNICATION** :  
<http://www.echoscommunication.org>

## « LIGNES DE VIE »

### UNE EXPERIENCE CONCLUANTE

**La cellule de post-production du CIRTEF à Yaoundé met la dernière main à une série entièrement réalisée par des femmes africaines.**

Un des objectifs de cette série inti-

tulée **Lignes de vie** (titre provisoire) était de permettre à des réalisatrices du Sud d'avoir accès à des moyens de production et à une formation leur permettant de développer leur potentiel artistique et de réaliser une production de qualité.

**Le défi des réalisatrices était de taille** : il s'agissait de concevoir et de réaliser des portraits des jeunes talents en regards croisés, de provoquer une rencontre entre les protagonistes et de faire ressortir les différences autant que les affinités et les complémentarités des deux personnages.

**Grâce à l'appui de la Coopération suisse**, les réalisatrices ont bénéficié, avant le tournage, d'une formation à la scénarisation et, avant la post-production, d'une évaluation de leur maquette en présence de trois encadreurs.

**Pour la post-production**, le CIRTEF a mis à la disposition des réalisatrices les cellules de post-production de Cotonou et de Yaoundé ainsi que le personnel d'encadrement. D'autre part, la post-production a une double fonction : en plus de permettre les montages visuel et sonore dans les meilleures conditions techniques possibles, la post-production est aussi une formation pour les réalisateurs et pour les monteurs des organismes membres du CIRTEF participant au projet

Les dix productions réalisées par des femmes africaines dans le cadre de la série **Lignes de vie** viendront donc enrichir le catalogue déjà impressionnant des productions initiées et produites par le CIRTEF.

**Comme c'est le cas pour toutes les séries harmonisées du CIRTEF**, un financement a été obtenu auprès du Fonds de soutien aux Productions du Sud, fonds co-géré par l'AIF et le CIRTEF.

### DE NOUVELLES COLLABORATRICES

Le Secrétariat général du CIRTEF voit sa petite équipe se renforcer avec l'arrivée de deux nouvelles collaboratrices. Pour le secteur Radio : Kerstin Claeys, détachée par la RTBF. Pour le secteur Formation : Stéphanie De Smedt, engagée avec l'aide de l'Union Européenne.